



«Was Kunden gar nicht mögen – das Jammern.»

René Pellaton
Redaktor

Kleinunternehmen im Fokus

Endlich sind die «anstrengenden» Sommerferien vorbei und wir können uns wieder voll und ganz unseren Lieblingsbeschäftigungen widmen und – Ende der Ironie – das Tagesgeschäft bewältigen, stehen gebliebene Aufträge vorantreiben, diese abschliessen, fakturieren und für die bevorstehenden Wintermonate auch neue akquirieren.

Gemäss Aussagen verschiedener Metallbauunternehmer aus kleineren und grösseren Betrieben dürften die Konjunkturaussichten für die nächsten Monate schweizweit recht gut und die betrieblichen Auslastungen weitgehend gesichert sein.

Ob zurzeit Kleinbetriebe oder Grossbetriebe über die satter gefüllten Auftragsbücher verfügen, dies entzieht sich meinen Kenntnissen. Sicher scheint jedoch, dass beide – Grossbetriebe sowie Kleinbetriebe – sich am Markt behaupten müssen, um erfolgreich zu wirtschaften. In Fachkreisen hört man, dass Kleinbetriebe in Anbetracht der heutigen Auflagen gegenüber den «Grossen» zunehmend unter Druck geraten würden.

An dieser Stelle möchte ich auf den Beitrag Seite 32 hinweisen. Der Autor setzt sich mit der

Frage auseinander, wie weit ein Kleinbetrieb im Kreise der «Grossen» bestehen kann und wie dieser seine Chancen am besten packt. Er setzt sich in seinen Zeilen mit Nischenmarketing, selektiver Akquisition, Unternehmensimage sowie der Eliminierung von Schwächen und der Nutzung von Stärken auseinander und erklärt dabei auch, was Kunden gar nicht mögen – das Jammern.

Transparente Verkleidungen als Schwerpunkt
Transparenz – ein Schlagwort, das die zeitgemässe Architektur auf verschiedensten Ebenen und in den unterschiedlichsten Belangen prägt. In der Metallbaubranche denken wir an durchsichtige Verglasungen oder an teiltransparente und belüftete Verkleidungen aus Lochblechen, Gitterrosten oder Metallgeweben. Genau dieser Art von Konstruktionen widmet sich die vorliegende Ausgabe der «metall» mit verschiedenen Objektreportagen.

Das alte Lagergebäude des Opernhauses Zürich beispielsweise wurde im Zuge einer Sanierung und Erweiterung mit einem neuen Mantel aus Streckmetall eingekleidet. Das wel-

lenförmige, geschossweise versetzte Streckmetallgitter dient nicht nur als Fassade, es schafft – mit der wie ein Theatervorhang wirkenden Verkleidung – auch eine optische Verbindung zum Opernhaus. Den zum Titelbild gehörende Beitrag finden Sie auf Seite 4.

Mit der Neugestaltung des Zürcher Hardplatzes wurde die «tote Ecke» unter der Brücke – das sogenannte Widerlager – mit goldfarbenen Lochblechen und unzähligen Erschliessungszugängen eingekleidet. Die schlichte Erscheinung der neuen Anlage könnte beinahe über die hohe Komplexität hinwegtäuschen. Die entsprechende Reportage auf Seite 8 zeigt auch, dass der Metallbauunternehmer bei so komplexen Aufträgen immer mehr auch zum Generalplaner für angrenzende Gewerke wird.

Weitere Reportagen wie beispielsweise jene über die wohl grösste Gitterrostplattform auf Schweizer Seen – sie entsteht zurzeit auf dem Genfersee – oder über die neue Rad- und Fussgängerbrücke zwischen Moghegno und Maggia runden den Inhalt dieser Ausgabe ab.

Viele Inspirationen beim Lesen der «metall» wünscht Ihnen René Pellaton ■

Zoom sur les petites entreprises

« Les clients détestent que les entreprises se plaignent. »

Nous arrivons enfin au terme de ces « pénibles » vacances d'été et pouvons à nouveau consacrer l'entier de notre temps à nos occupations préférées. Plus sérieusement : nous devons reprendre nos activités professionnelles, avancer sur les commandes en suspens, les terminer, les facturer, puis en décrocher de nouvelles pour l'hiver.

Selon plusieurs entrepreneurs actifs dans de petites et de grandes entreprises, les perspectives économiques des prochains mois s'annoncent bonnes pour tout le pays, ce qui devrait garantir une quantité de travail suffisante.

Je ne saurais dire si les carnets de commande des petites ou des grandes entreprises sont actuellement remplis, mais ce qui me paraît certain, c'est que toutes doivent s'imposer sur le marché pour faire du chiffre, quelle que soit leur taille. Certains spécialistes estiment

qu'aujourd'hui les petites entreprises sont mises sous pression par leurs concurrentes plus grandes.

À cet égard, je vous invite à découvrir l'article en page 32. La version française paraîtra dans le «metall» de septembre. L'auteur décrit comment les petites entreprises peuvent subsister parmi les grandes et saisir au mieux les opportunités. Il s'intéresse au marketing de niche, à l'acquisition sélective et à l'image des entreprises, explique comment éliminer les faiblesses et exploiter les forces de l'entreprise, et révèle aussi ce que la clientèle déteste par-dessus tout : les entreprises qui se plaignent.

Un numéro consacré aux habillages transparents

La transparence est aujourd'hui le maître-mot en architecture et ce, à différents niveaux et pour les projets les plus

variés. Dans la construction métallique, on pense aux vitrages transparents ou aux habillages ventilés partiellement transparents, faits de tôles perforées, de caillebotis, ou de rideaux métalliques. Ce numéro est justement consacré à cette thématique et propose plusieurs reportages sur divers objets.

L'ancien entrepôt de l'Opernhaus de Zurich, par exemple, a été habillé d'un treillis métallique dans le cadre d'un assainissement et agrandissement. Ondulé et décalé d'un étage à l'autre, le treillis sert de façade, mais pas uniquement : il rappelle de loin un rideau de théâtre, tel un clin d'œil à l'univers de l'opéra. Vous trouverez en page 4 l'article illustré en couverture.

Dans le cadre du réaménagement de la Hardplatz de Zurich, les espaces inutilisés sous le pont (le fameux « Widerlager » ou « culée ») ont été

habillés de tôles perforées couleur or et équipés de nombreuses voies d'accès piétonnes. L'apparence simple de cette nouvelle installation pourrait presque dissimuler la très grande complexité de ce projet. Le reportage qui lui est consacré en page 8 montre par ailleurs que, dans le cas de commandes particulièrement complexes, les constructeurs métalliques endossent de plus en plus souvent le rôle de planificateur général pour les ouvrages adjacents.

D'autres articles intéressants attendent les lecteurs, notamment le reportage sur la plus grande plate-forme en caillebotis de tous les lacs de Suisse (en construction sur le Léman) et celui sur la passerelle pour cyclistes et piétons entre Moghegno et Maggia.

Je vous souhaite une excellente lecture des reportages passionnants.
René Pellaton ■